

Denmark-Struer: Interpretation services
OJ S 194/2022 07/10/2022
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Struer Kommune

National registration number: 29189951

Postal address: Østergade 11-15

Town: Struer

NUTS code: DK04 Midtjylland

Postal code: 7600

Country: Denmark

Contact person: Asbjørn Kjærgaard

E-mail: akj@cyphre.dk

Telephone: +45 23230909

Internet address(es):

Main address: <https://permalink.mercell.com/186179578.aspx>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://permalink.mercell.com/186179578.aspx>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://permalink.mercell.com/186179578.aspx>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Udbud på levering af tolkeservices til Struer Kommune

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Udbuddet vedrører levering af Tolkeservices til Struer Kommune.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 4 000 000,00 DKK

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DK04 Midtjylland

Main site or place of performance: Struer Kommune

II.2.4. Description of the procurement

Udbuddet vedrører indkøb af specialiseret tolkeservices som fremmøde-, telefon- og videotolkning. Udbuddet er gældende for alle forvaltninger, afdelinger og institutioner, der ejes af Ordregiver, herunder også selvejende institutioner. Tolkningerne vil meget ofte kræve et kendskab til det konkrete område og den fagterminologi der anvendes. Tilbudsgiver skal derfor være opmærksom på, at der som oftest vil blive efterspurgt tolke med erfaring på meget specifikke områder. Dette bør Tilbudsgiver være opmærksom på når der afgives tilbud.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kvalitet / Weighting: 70

Price - Weighting: 30

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 4 000 000,00 DKK

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

De angivne vægtninger i bilag 3 - tilbudsliste, er udregnet på baggrund af tidligere aktivitet og forventede aktivitetsændringer med de forudsætninger, der kendes på udbudstidspunktet.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

1) Tilbudsgiver skal oplyse sin samlede omsætning i det seneste afsluttede årsregnskab.

2) Tilbudsgiver skal oplyse sin egenkapital for det seneste afsluttede årsregnskab.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Ad 1) Det er et minimumskrav, at Tilbudsgivers omsætning har været minimum 500.000 kr. Har Tilbudsgiver ikke afsluttet noget regnskabsår, er det et minimumskrav, at Tilbudsgiver via Tilbudsgivers bogholderi kan dokumentere, at Tilbudsgiver ved afslutningen af sidste kvartal havde den fornødne omsætning. Dokumentationen skal være attesteret af en uafhængig revisor.

Ad 2) Det er et minimumskrav, at Tilbudsgiver ved afslutningen af det seneste regnskabsår havde en positiv egenkapital (over 0 kr.). Har Tilbudsgiver ikke afsluttet nogen regnskabsår, er det et minimumskrav, at Tilbudsgiver kan dokumentere ved balance fra Tilbudsgivers bogholderi, at Tilbudsgiver ved afslutningen af sidste kvartal har en positiv egenkapital. Balancen skal være attesteret af en uafhængig revisor.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Der er krav til referencer

Minimum level(s) of standards possibly required:

Det er et minimumskrav at Tilbudsgiver kan anføre minimum 1 sammenlignelig reference inden for de seneste 3 år med en samlet omsætning over 12 måneder på minimum 500.000 kr. i alt, hvor Tilbudsgiver har leveret tolkeydelser til en offentlig kunde. Tilbudsgiver bedes beskrive leverancerne, angive beløb samt navn og telefonnummer på modtager hos den ordregivende myndighed.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Leverandøren er i hele aftalens løbetid forpligtet til at opretholde en erhvervsansvarsforsikring med en dækningssum på minimum 5 000 000 DKK pr. år.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 21/11/2022 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 21/11/2022 Local time: 10:00

Information about authorised persons and opening procedure: Det vil ikke være muligt for tilbudsgivere at overvære åbning af tilbud.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

Inden den udbudte aftale udløber.

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Det fælles europæiske udbudsdokument (ESPD): Tilbudsgiver skal udfylde ESPD-dokument elektronisk via Mercell.

Der stilles ikke krav om underskrift på ESPD-dokumentet.

Tilbudsgiver skal bekræfte, at Tilbudsgiver ikke er omfattet af de obligatoriske udelukkelsesgrunde i udbudslovens § 135, stk. 1 til 3 og § 136 (se ESPDs afsnit "Udelukkelse").

Tilbudsgiver skal derudover bekræfte, at Tilbudsgiver ikke er omfattet af følgende frivillige udelukkelsesgrunde, i udbudslovens § 137 (se ESPDs afsnit: "Udelukkelse"):

- Tilbudsgiveren er erklæret konkurs eller er under insolvens- eller likvidationsbehandling eller lignende, jf. udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2,

For danske virksomheders vedkommende vil der for vinderen af udbuddet blive anmodet om en serviceattest fra Erhvervsstyrelsen som dokumentation for, at den vindende tilbudsgiver ikke er omfattet af en udelukkelsesgrund, jf. Udbudslovens § 153, og denne serviceattest må maksimalt være udstedt 6 måneder før tilbudsfristen.

Er Tilbudsgiver ikke fra Danmark, og udsteder Tilbudsgivers hjemland ikke de relevante certifikater eller dokumenter, eller dækker disse ikke alle de relevante tilfælde, kan de erstattes af en erklæring under ed. Anvendes edsaflæggelse ikke i det pågældende land, kan der i stedet anvendes en erklæring på tro og love.

Den maksimale værdi og dermed det maksimale træk på aftalen over de potentielt 48 måneder kan max være DKK 8.000.000. Såfremt dette beløb skulle overstiges i aftaleperioden, vil aftalen have udtømt sin virkning.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud - Nævnenes Hus

Postal address: Toldboden 2

Town: Viborg

Postal code: 8800

Country: Denmark

E-mail: klfu@naevneneshus.dk

Telephone: +45 72405600
Fax: +45 33307799
Internet address: <http://www.naevneneshus.dk>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Præcise oplysninger om klagefrist(er): I henhold til LBK nr. 593 af 02.06.2016 om lov om Klagenævnet for Udbud gælder følgende klagefrister i relation til gennemførelse af udbud: Klage over ikke at være prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage

regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem

der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for

beslutningen, jf. lovens § 7, stk. 1.

Klage over tildeling af kontrakten skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 45 dage efter, at

ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har

indgået en kontrakt.

Klage i forbindelse med indgåelse af en rammeaftale skal indgives inden 6 måneder regnet fra dagen efter den

dag, hvor ordregiver har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere.

Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette

ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstillperioden,

jf. lovens § 6, stk. 4. I tilfælde, hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige

angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen, jf. lovens § 12, stk. 1.

Samtidig med indgivelse af klage skal der indbetales et klagegebyr på kr. 20.000 til Klagenævnet for Udbud.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: kfst@kfst.dk

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/10/2022